



CIRCULAIRE DES DONATEURS

En chœur pour les arts.

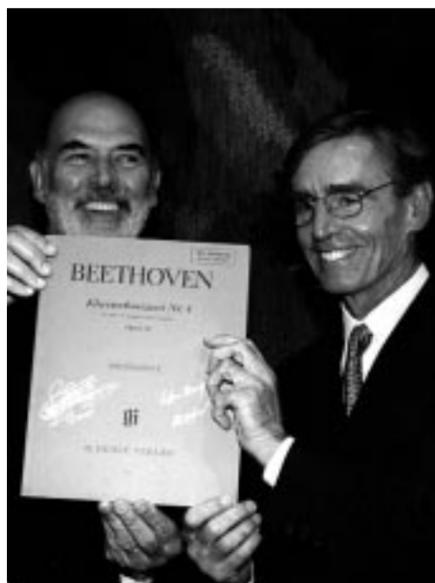
Un don exemplaire

« Au fil des années, ma vie de PDG cède de plus en plus la place à mon rôle de parent. En fait, les enfants bouleversent tout, même les vieilles habitudes d'un père comme moi. Puisque je n'ai pas grandi dans cette ville et que je ne suis même pas né au Canada, j'ai toujours cru que mes racines étaient plutôt superficielles ici — mais plus maintenant. Mes enfants passeront ici toutes leurs années de formation. Aussi, je veux contribuer à faire d'Ottawa un endroit où il fera bon grandir pour eux. Pendant les quelques années où je pourrai encore avoir une certaine influence sur mes enfants (elles sont comptées, me dit-on), j'ai l'intention de les exposer régulièrement aux arts de la scène! »

Michael Potter, le 4 octobre 2001

Le 4 octobre, l'équipe du Développement a annoncé fièrement aux amis et aux donateurs, au personnel et au public, que Michael Potter venait de faire un don exceptionnel de 500 000 \$ au profit du Centre national des Arts et d'Opéra Lyra Ottawa.

Le soutien aux arts de M. Potter est remarquable et constitue un modèle pour notre collectivité et pour tout le pays. C'est un engagement à l'égard des arts de la scène et une volonté de



Peter Herrndorf, directeur général et chef de la direction, offre à Michael Potter sa propre partition du Concerto n° 4 pour piano de Beethoven, signée par tous les directeurs artistiques du CNA et tous les membres de l'Orchestre du CNA.

partager la joie et l'esprit créateur qu'offrent les arts. M. Potter espère que son don aura un effet d'entraînement et qu'il incitera d'autres mécènes à imiter son geste extraordinaire. Peu importe leur montant, les dons changent les choses.

Il est clair que M. Potter a été motivé par le bien-être de ses enfants lorsqu'il a décidé d'accorder son appui au Centre national des Arts. Il tient en effet à ce que ses deux filles puissent toujours assister à des spectacles fascinants lorsqu'elles grandiront à Ottawa (comme la récente production de Casse-Noisette par le Ballet national du Canada, qui les a littéralement envoûtées).

À M. Potter, nous adressons nos remerciements les plus sincères. Et à tous nos fidèles donateurs, nous disons qu'ils sont la pierre angulaire du Centre national des Arts. Chacun de vos dons est un investissement dans l'avenir des arts de la scène. Ces dons permettront de donner vie aux rêves des jeunes de toutes les régions du Canada.

Notre engagement

Au moment de sa création en juillet 2000, la Fondation du Centre national des Arts avait un mandat très clair : mettre sur pied un groupe dont la tâche consisterait à recueillir des fonds pour permettre au Centre national des Arts d'étendre ses activités. Cependant, notre travail ne s'arrête pas là. Il consiste aussi à vous présenter l'usage que nous avons fait de vos dons, conformément à vos souhaits. Nous prenons ce rôle très au sérieux et nous tenons à rendre des comptes à vous, les donateurs. Nous nous engageons à vous indiquer comment vos dons très précieux sont utilisés et à vous assurer qu'ils ont une incidence positive sur les arts de la scène au Canada. La présente édition de la Circulaire des donateurs consacrée à la gérance des fonds qui nous sont confiés vise à exposer les différents projets que vos dons nous ont aidés à réaliser au cours de l'année écoulée.

Nous tenons également à vous informer que les membres de la haute direction et des équipes de collecte de fonds du Centre national des Arts font chaque année des dons personnels à la Fondation du CNA. Nous croyons nous aussi que nos dons influenceront de façon favorable sur les arts de la scène.

Grâce à votre aide, nos scènes continueront à nous réserver de merveilleuses surprises.



Darrell Louise Gregersen
Directrice générale,
Fondation du Centre national
des Arts



Deux mécènes du Cercle des donateurs, Maryanne Kampouris et Dimitri Kampouris, cherchent leur nom sur le mur en hommage aux donateurs du Centre national des Arts, après sa mise à jour (on y retrouve le nom de tous les mécènes qui, au fil des ans, ont donné 2 500 \$ et plus).

Le Fonds annuel se donne un objectif ambitieux

Plus de 100 donateurs ont assisté cette année au lancement de la campagne du Fonds annuel du Cercle des donateurs, qui s'est tenu le 20 novembre 2001 au CNA. Cette soirée visait deux objectifs : montrer aux donateurs l'incidence qu'ont eue leurs dons sur les activités du CNA au cours de l'année écoulée et faire parler de la nouvelle campagne et de sa cible de 1,2 million de dollars.

Les sommes recueillies au cours de la campagne serviront à appuyer la programmation régionale, la Fiducie nationale pour la jeunesse et l'éducation ainsi que l'excellence artistique dans les disciplines de la musique, du théâtre français et anglais et de la danse. Cette contribution aux activités artistiques fait écho aux buts stratégiques du Centre national des Arts, à savoir l'importance de l'expansion et de l'innovation artistiques, un engagement accru à l'égard des activités pour la jeunesse et l'éducation, et une augmentation très nette des activités productrices de recettes propres.

Le clou de la soirée a été le bref concert dirigé par Jean-Philippe Tremblay, le nouveau chef apprenti de l'Orchestre du Centre national des Arts. Un groupe de jeunes musiciens prometteurs provenant de la section des cordes de l'Orchestre du Conservatoire de musique du Québec

à Hull a interprété deux mouvements d'*Une petite musique de nuit* de Mozart, en guise de remerciement aux 4 000 mécènes du Cercle des donateurs pour leur générosité.

« J'espère », a déclaré Darrell Louise Gregersen, directrice générale de la Fondation du Centre national des Arts et du Développement, « que chaque note et chaque phrase musicale retentira à vos oreilles comme un remerciement personnel adressé à chacun des précieux membres de notre Cercle des donateurs. » Pour plus de renseignements sur la campagne du Fonds annuel du Cercle des donateurs, prière de communiquer avec le Bureau du Fonds annuel au 947-7000, poste 315, ou par courriel à fondsannuel@nac-cna.ca.



La directrice générale de la Fondation du CNA, Darrell Gregersen, invite Sara Vered, amie, bénévole et mécène du Centre national des Arts, à être la première à signer le livre d'or du salon des Cercles, soulignant ainsi le rôle spécial qu'elle a joué dans la décoration du salon.

La Soirée d'opéra Noir et Blanc

Les humoristes Roger Abbott et Don Ferguson de Royal Canadian Air Farce seront de retour au Centre national des Arts, après l'immense succès remporté l'an dernier par le gala donné à guichets fermés, pour animer l'édition annuelle de la Soirée d'opéra Noir et Blanc, le samedi 16 février 2002. Ils seront rejoints sur scène par Benoît Brière, le grand comique québécois et vedette de la scène et de l'écran. L'an dernier, nous avons recueilli plus de 245 000 \$ pour l'Orchestre du Centre national des Arts et Opéra Lyra Ottawa. Bell Canada présente cette soirée-bénéfice pour la cinquième année consécutive.

Le concert donné par l'Orchestre du Centre national des Arts sous la direction de Pinchas Zukerman mettra en vedette la génération montante d'étoiles canadiennes de l'opéra. La soprano Measha Brüggergosman, la contralto Marie-Nicole Lemieux et la basse Robert Pomakov font partie de la distribution. La deuxième moitié de cette soirée spectaculaire sera consacrée à des extraits de *Porgy and Bess*, l'opéra innovateur de George Gershwin. La

première partie permettra d'entendre les airs d'opéra préférés du public.

Guy Pratte, avocat et associé directeur de Borden Ladner Gervais, s.r.l., préside pour la deuxième année le comité organisateur de 14 membres. Tous les artistes font généreusement don de leurs services au profit des bénéficiaires.

Les recettes de cette soirée-bénéfice permettront à l'Orchestre du Centre national des Arts et à Opéra Lyra Ottawa de renforcer et d'étendre les activités et les ressources qu'ils consacrent aux jeunes interprètes et aux jeunes auditoires, notamment :

Dans le cas d'Opéra Lyra Ottawa

- Les matinées scolaires du Programme des jeunes artistes (écoles élémentaires)
- Les chœurs d'enfants pour les grandes productions d'opéra sur scène
- La soirée des jeunes à l'opéra (répétitions générales pour les écoles)
- Regards sur l'opéra, série de conférences publiques
- L'élaboration d'œuvres nouvelles pour les jeunes auditoires

Dans le cas de l'Orchestre du Centre national des Arts

- Les jeunes interprètes et artistes invités
- Le développement des publics
- L'élaboration d'œuvres nouvelles
- Les matinées étudiantes pour les écoles élémentaires et secondaires
- La série de conférences publiques avant les concerts
- Le recrutement de nouveaux musiciens

Nous tenons à remercier les commanditaires suivants qui ont rendu possible cette soirée : Bell Canada (commanditaire principal); Alcatel (partenaire jeunesse); Banque Scotia et Enbridge (commanditaires associés); nous remercions tout spécialement l'Ottawa Citizen, LeDroit et CBC/Radio-Canada (médiats commanditaires), The Lowe-Martin Group (imprimeur commanditaire), l'Hôtel Marriott Ottawa (hébergement des artistes), BDO Dunwoody et Future Shop (commanditaires du dîner), la société Arnon (commanditaire du décor), Foothills Pipeline (commanditaire de la réception) et Air Canada (transporteur officiel).



De gauche à droite : Roger Abbott, Don Ferguson et Benoît Brière animeront l'édition annuelle de la Soirée d'opéra Noir et Blanc.

Partenariats entre les entreprises et le Centre national des Arts

Le Centre national des Arts collabore avec des entreprises afin de leur permettre d'atteindre certains de leurs objectifs tout en donnant la possibilité au CNA de présenter sur ses scènes les meilleurs concerts et spectacles.

Grâce à la commandite de concerts et de spectacles, votre entreprise peut :

- Améliorer son engagement social
- Renforcer son image et accroître sa visibilité
- Établir des relations avec les représentants du gouvernement
- Augmenter ses ventes
- Divertir un client/partenaire
- Se prévaloir des possibilités de cogriffe de produits
- Améliorer ses stratégies de recrutement et de maintien de l'effectif
- Se sentir fière de sa philanthropie d'entreprise

Ce que vous devez savoir au sujet des auditoires du Centre national des Arts :

- Notre public est plus cultivé et raffiné que la moyenne
- Le taux de fréquentation de nos salles s'élève à 80 %, un des meilleurs de tout le pays
- Plus de 70 % des abonnés aux concerts et aux spectacles de la saison détiennent un diplôme universitaire
- Plus de 80 % sont propriétaires de leur résidence
- La majorité des personnes qui fréquentent le CNA ont entre 34 et 59 ans
- Plus de 400 artistes se produisent chaque année au Centre national des Arts au cours de 700 spectacles différents
- Le Centre national des Arts accueille chaque année environ 900 000 personnes

- Les élus du Parlement fréquentent régulièrement le CNA

Le programme de commandite vous permet à votre entreprise d'atteindre un public plus vaste qu'il n'y parviendrait autrement. Vous pouvez compter sur notre collaboration pour établir un plan adapté à vos besoins, définir des stratégies de promotion des salles et de marketing jumelé. Indiquez-nous vos intérêts particuliers — dans la région, à l'échelle nationale ou dans une ville ou province précise.

Nous vous invitons à devenir partenaire du CNA!

La Fondation du Centre national des Arts
53, rue Elgin, C.P. 1534, succ. B
Ottawa (Ontario) K1P 5W1
Tél. : (613) 947-7000, poste 743
Télec. : (613) 947-8786
www.nac-cna.ca



Le chef apprenti de l'OCNA Jean-Philippe Tremblay dirige les cordes de l'Orchestre du Conservatoire de musique du Québec à Hull à l'occasion du lancement de la campagne 2001-2002 du Cercles des donateurs.

Le poste d'apprenti chef d'orchestre voit le jour grâce à la générosité des donateurs

Grâce à la générosité de plusieurs donateurs canadiens, l'Orchestre du Centre national des Arts (OCNA) dispose désormais d'un chef apprenti, le talentueux Jean-Philippe Tremblay, 23 ans, qui a inspiré la création de ce nouveau poste.

« Jean-Philippe est un musicien extrêmement doué qui possède une aisance naturelle sur le podium, a commenté Pinchas Zukerman. Notre objectif est de l'aider à bien apprendre le métier de direction et d'administration d'orchestre et de favoriser l'épanouissement de sa carrière. Il est extrêmement important d'offrir aux jeunes musiciens de talent la possibilité de se perfectionner. »

Originaire de Chicoutimi (Québec), M. Tremblay a été découvert cet été dans le cadre du Programme de direction d'orchestre du CNA. Il était un des neuf chefs d'orchestre du Canada et de l'étranger sélectionnés pour travailler avec les maestros Jorma Panula et Pinchas Zukerman. La prestation qu'il a donnée à l'occasion de l'audition a été tellement impressionnante que le directeur musical

Pinchas Zukerman l'a immédiatement engagé comme chef invité au cours du Festival des grands compositeurs du CNA.

Christopher Deacon, le directeur administratif de l'OCNA, a ajouté pour sa part : « Il est indispensable que l'Orchestre du Centre national des Arts joue un rôle important dans la promotion de la direction artistique des orchestres canadiens. Ce programme d'apprentissage est une retombée de notre Programme annuel de direction d'orchestre et cadre parfaitement avec la dimension éducative du plan stratégique récemment dévoilé par le CNA. »

Jean-Philippe Tremblay a fait le commentaire suivant : « C'est une grande chance pour moi de travailler avec les musiciens d'un des orchestres les plus en vue du pays et en particulier de collaborer avec Pinchas Zukerman, un des plus grands musiciens du monde actuel. C'est une occasion unique de côtoyer un orchestre et un musicien que j'ai toujours énormément admirés. Ce sera pour moi une expérience extraordinaire, l'occasion

de me perfectionner auprès de ces excellents musiciens et également d'apprendre comment fonctionne l'administration d'un grand orchestre. Pour moi, c'est une expérience extrêmement excitante! »

Le poste a été créé grâce à une subvention du programme de chef d'orchestre en résidence du Conseil des Arts du Canada, ainsi que grâce à la générosité des donateurs torontois Margaret et Jim Fleck, Sandra Simpson ainsi que William et Phyllis Waters, qui ont jugé important d'offrir cette occasion exceptionnelle à ce jeune chef d'orchestre prometteur.

Les responsabilités du chef apprenti de l'Orchestre du Centre national des Arts consisteront à diriger l'OCNA à l'occasion de certains concerts et à prendre part aux activités de rayonnement communautaire et éducatif dans la région de la capitale nationale. Ces dernières fonctions feront de M. Tremblay un ambassadeur enthousiaste de l'Orchestre du Centre national des Arts auprès de nouveaux publics.

**Adapté d'un article paru dans Presto! (nov. 2001)*

Merci!

En plus du généreux soutien des donateurs particuliers, la Fondation du Centre national des Arts a reçu l'appui des commanditaires suivants en 2000-2001 :

- Air Canada
- Amis du Théâtre anglais
- Association de l'Orchestre du CNA
- Audi Canada
- A & E Television Networks
- Banque Scotia
- Bell Canada
- Biddle & Cranny Advertising
- Borden Ladner Gervais, s.r.l.
- The Calgary Foundation (New Sun Millennium)
- CANRIL Corporation
- CanWest Global Foundation
- Capital Box
- Casino du Lac Leamy
- CJOH-CTV
- Clarica, compagnie d'assurance
- Cognos
- Corus Entertainment
- CPAC
- Dollco Printing
- Donateur anonyme
- Enbridge
- Exportation et développement Canada
- Fondation Chawkers
- Fondation communautaire d'Ottawa (New Sun Millennium)
- Fondation George Cedric Metcalf
- Fondation J. Armand Bombardier
- Fondation Kahanoff
- Fondation Laidlaw
- Fondation philanthropique Pétrolière

- Impériale
- L'Honorable Mitchell W. Sharp et ses amis
- Ideas Canada Foundation
- LeDroit
- Les Filles de la Sagesse d'Ontario
- Mark Motors of Ottawa Ltd.
- Music Performance Trust Fund of the American Federation of Musicians
- National Post
- New RO
- The Ottawa Citizen
- The Ottawa Jewish Community Foundation
- Ottawa Pianos & Organs
- Rogers Television
- Shaw Communications
- TELUS
- The American Friends of Canada
- Toronto Community Foundation (Starcan Fund)
- The Wappel Family Foundation

Une assurance-vie peut devenir un don de charité

John Gill, donateur du Centre national des Arts et agent d'assurance à la London Life, a récemment aidé sa femme, Sylvie, à souscrire une nouvelle police d'assurance dont le bénéficiaire direct est le Centre national des Arts. Cela permet à M. et à M^{me} Gill d'obtenir un reçu de don de charité pour leurs primes d'assurance annuelles. De plus, M^{me} Gill pouvait rendre hommage à son défunt mari, le violoniste John Gazsi, de l'OCNA, à la mémoire de qui ce don est dédié. Il s'agit du premier don de la sorte que reçoit le Centre national des Arts, et nous espérons qu'il incitera d'autres personnes à utiliser leur assurance-vie au profit des arts de la scène.

M. Gill a fourni des renseignements à nos donateurs sur la manière de transformer l'assurance-vie en un important instrument de bienfaisance.

Les règles qui s'appliquent aux dons personnels, d'entreprise, de succession ou d'investissements à des fondations ont

changé récemment et c'est tant mieux! Les donateurs peuvent désormais recevoir, de leur vivant, un revenu de l'œuvre de charité ou faire un don peut-être plus substantiel à leur décès. La plupart des méthodes étant assez complexes, il est préférable de faire appel à un conseiller financier pour éviter les pièges fiscaux.

Cependant, les polices d'assurance-vie offrent des solutions comparativement simples. Voici les deux méthodes principales :

Une personne assurée peut céder sa police existante au CNA. Dans ce cas, elle obtient un reçu officiel correspondant à la valeur de rachat de la police, ainsi qu'un reçu pour chacune des primes annuelles payées ultérieurement.

Il est encore plus facile pour la personne ou pour le couple assuré de souscrire une nouvelle police d'assurance-vie. Il n'est pas rare de nos jours de voir des couples souscrire une assurance payable uniquement au décès du deuxième assuré.

Cette méthode est excellente pour les successions frappées d'un impôt applicable

aux gains en capital, puisqu'elle est payable au moment où l'État réclame son dû, mais également pour les legs de bienfaisance des familles. Autre avantage, le coût d'une telle assurance demeure raisonnable même quand un des membres du couple n'est plus assurable.

Si l'on opte pour une telle formule, on doit souscrire une nouvelle police d'assurance. Une fois que la police est émise et que le premier versement est fait, il faut transférer la propriété au Centre national des Arts, ce qui permet à l'assuré d'obtenir immédiatement un reçu officiel correspondant au montant de la prime annuelle ou mensuelle future. Chaque année, l'assuré paie sa prime soit à la compagnie d'assurance, soit au CNA, auquel cas ce dernier remet un reçu officiel pour don de bienfaisance à la personne qui a payé la prime d'assurance.

Merci, John, de nous informer sur les façons d'utiliser les assurances-vie pour faire un don au Centre national des Arts.

Que diriez-vous de pouvoir donner à de jeunes artistes de talent la possibilité d'obtenir leur formation ici même, au Centre national des Arts? Combien coûterait, d'après vous, cet investissement? Comment pouvez-vous avoir dès maintenant la satisfaction de faire un don très utile à une date ultérieure?

Faites une donation grâce à un legs

C'est possible — grâce au nouveau programme de legs de biens personnels du CNA !

Cette année, nous encourageons nos donateurs à envisager un don au Centre national des Arts dans leur planification successorale. Ce type de planification permet aux donateurs de préciser ce qui leur paraît le plus important dans leur vie et ce qu'ils souhaitent perpétuer. Le legs de biens personnels présente de nombreux avantages : l'âge du donateur n'entre pas en ligne de compte et le donateur peut choisir n'importe quel montant et utiliser n'importe quel bien pour atteindre ses buts personnels, financiers et philanthropiques. Par ailleurs, il est possible de faire des legs de biens personnels quelle que soit la conjoncture économique, étant donné que celle-ci a peu d'effets directs sur une planification financière à long terme. D'un point de vue fiscal, il n'y a aucune règle compliquée qui s'applique, et les legs de biens planifiés la Fondation du Centre national des arts sont totalement déductibles aux fins de l'impôt. Enfin, les legs de biens personnels étant révocables, ils offrent une souplesse maximale aux donateurs qui préfèrent conserver la maîtrise de leurs biens.

Par où commencer? Nous vous recommandons de procéder comme suit :

- Rédigez votre testament. Sans un testament, vous perdrez à votre décès le contrôle de vos biens.
- Pour faire une donation au Centre national des Arts dans votre

testament, précisez le montant ou le pourcentage de vos biens que vous lui donnez, après avoir pris en considération votre famille et vos amis.

- Pensez à utiliser vos liquidités, actions, fonds communs de placement, dépôts à terme, biens immobiliers, œuvres d'art, bijoux ou assurance. De tels biens vous permettent souvent d'obtenir d'importantes économies d'impôts.
- Envisagez de nommer le Centre national des Arts bénéficiaire d'une police d'assurance existante ou libérée. Ou encore, désignez le CNA comme bénéficiaire de votre REER, de votre FERR ou de votre pension.
- Faites un don commémoratif en hommage à des êtres chers, au profit de la Fondation du Centre national des Arts.
- Encouragez les membres de votre famille et vos amis à faire un don par testament à leurs œuvres de bienfaisance préférées.
- Enfin, **mettez-nous au courant!** Nous voulons témoigner de votre générosité et vous remercier. Après tout, nous espérons que vous ferez des émules! Et si vous avez un usage précis en tête, nous aimerions nous assurer de bien comprendre vos désirs et d'être en mesure de les concrétiser une fois le temps venu.

Si les arts de la scène ont joué un rôle important dans votre vie et si vous souhaitez qu'ils continuent à inspirer les générations futures, veuillez communiquer avec Samantha Wrenshall, agente des dons exceptionnels et planifiés de la Fondation du Centre national des Arts, au (613) 947-7000, poste 268.

Membres de la Fondation du CNA

M. David S.R. Leighton (d'office)
Komoka ON

M. Peter A. Herrndorf, O.C. (d'office)
Directeur général et chef de la direction
Centre national des Arts, Ottawa ON

M. G. Hamilton Southam, O.C.
Ottawa ON

M. Grant Burton
Starcan Corporation, Toronto ON

M^{me} Catherine A. (Kiki) Delaney
Présidente, C.A. Delaney Capital Management Ltd., Toronto ON

M^{me} Leslie Gales
Midland Group of Companies Inc., Toronto ON

M. Stefan Opalski
Venture Partner, Skypoint Capital Corporation, Ottawa ON

M. Antoine Paquin
Président-directeur général, Bitflash, Ottawa ON

M^r Guy J. Pratte
Associé directeur, Borden Ladner Gervais, s.r.l., Ottawa ON

Personnel de la Fondation

Vous pouvez communiquer avec le personnel de la Fondation en composant le numéro général du CNA, soit le (613) 947-7000, suivi du numéro de poste approprié.

Darrell Louise Gregersen
Directrice générale du Développement et de la Fondation du Centre national des Arts, poste 331

J. Mark Hierlihy
Directeur principal du Développement, poste 252

Gina Hillcoat
Directrice, poste 202

Christina Baker
Secrétaire de direction, Développement, poste 269

Siny Blais
Administratrice de base de données, poste 262

Bronwen Dearlove
Coordinatrice des événements spéciaux, poste 393

Céline Genest
Agente de développement associée,
Dons d'entreprise et commandites, poste 711

Sabrina Guérin
Coordinatrice du développement, poste 253

Catherine Hardwick
Agente de prospection et rédactrice de proposition, poste 217

Catherine Koprowski
Agente de développement, Événements spéciaux, poste 308

Sara T. Schwartz
Agente de développement associée, Fonds annuel, poste 309

Samantha Wrenshall
Agente de développement, Dons exceptionnels et planifiés, poste 268

Magdalena Ziarko
Coordonnatrice de développement, poste 324

**C'est comme un centre de santé pour voitures, mais sans frais.
C'est donc vous qui êtes aux petits soins.**

AVANTAGE AUDI

CARACTÉRISTIQUES

Le programme **Avantage Audi** comprend les services d'entretien périodique sans frais pendant 4 ans ou 80 000 km*, couvrant tout, des mises au point aux plaquettes de freins. Des vidanges d'huile aux balais d'essuie-glace. Même le service d'assistance routière 24 heures y est compris. Démesuré? Peut-être, mais vous vous y habituez.

MARK MOTORS OF OTTAWA

Rapport de gestion des sommes recueillies en 2000-2001

Le CNA compte énormément sur ses recettes propres et ses dons pour couvrir la moitié de son budget de 51 millions de dollars. Voici quelques-unes des activités artistiques que vous avez appuyées grâce aux contributions que nous avons recueillies au cours de la campagne de l'an dernier. Nous espérons que vous en serez fier, car après tout, elles n'auraient pas été possibles sans votre don.

Programmation régionale et Quatrième Salle	299 596 \$
Comprend le soutien de la programmation pour des groupes des arts de la scène : aider à maintenir des frais accessibles, fournir des compétences spécialisées en son et lumière ainsi qu'en mise en scène, contribuer à faire connaître les artistes de talent de la communauté.	
Programmes pour la jeunesse et l'éducation	282 595 \$
Comprend le Programme des jeunes artistes, les Canadian Improv Games, les Matinées étudiantes.	
Programmation en musique	221 635 \$
Comprend le Programme de direction d'orchestre, le cachet de musiciens supplémentaires et la présentation sur nos scènes d'artistes invités de renommée internationale.	
Buzz en direct	115 835 \$
Programmation du Théâtre anglais	68 906 \$
Comprend le festival On the Verge, la commande de nouvelles pièces d'artistes canadiens et des ateliers de maître	
Programmation en danse	64 197 \$
Comprend <i>Les Cousins</i> , une coproduction avec Le fils d'Adrien, <i>CJ8</i> , une coproduction avec le Harbourfront Centre, Dance Advance, une présentation du Festival Danse Canada en coproduction avec le Centre national des Arts.	
Programmation du Théâtre français	62 649 \$
Comprend <i>Monsieur Bovary</i> , une coproduction avec le Théâtre du Nouveau Monde et le Théâtre du Trident, et <i>Catoblépas</i> , une coproduction du Théâtre UBU et du Festival de théâtre des Amériques.	
Amélioration des immobilisations	9 587 \$
Comprend l'installation d'un système antichute pour assurer la sécurité des machinistes.	

De plus, la Fondation s'est associée au CNA afin de recueillir, au cours du Gala annuel de 2001, un montant supérieur à celui amassé en 2000, soit plus de 500 000 \$. Dans le même ordre d'idées, la Soirée d'opéra Noir et Blanc a soutenu l'OCNA et Opéra Lyra Ottawa avec des résultats nets records de 245 000 \$. Ces exploits n'auraient pas été possibles sans la contribution des commanditaires et des autres donateurs.

Design : Llama Communications
Photographie : Mike Pinder
(À l'exception des photos de la Soirée d'opéra noir et blanc)
Impression : MOM Printing

Pour communiquer avec un département du CNA, veuillez composer notre numéro principal, soit le (613) 947-7000, suivi du numéro de poste approprié.

La Billetterie : poste 280
Bureau des abonnements : poste 620
À l'affiche du CNA : poste 565
Cercle des donateurs : poste 315
Fondation du CNA : poste 269

Le Café: (613)594-5127
Restaurants et banquets :
(613)232-5713